



American Society of Greek and Latin Epigraphy

Société américaine d'épigraphie latine et grecque

<http://www.case.edu/artsci/clsc/asgle/>

Newsletter, 20 April 2008 Volume 12, Number 1

Annual Business Meeting Notes

The Society's Annual Business Meeting took place in Chicago on Jan. 5, 2008. Among those present were Cathy Keesling, John Bodel (who served as presiding officer), Gil Renberg, Glenn Bugh, Adele Scafuro, Tom Elliott, John Traill, Steven Tuck, Rebecca Benefiel, Jonathan Edmondson, and Tim Winters (who took notes). The following items were discussed:

-The difficulty in maintaining the current dues structure in the face of having to pay more for postage and AIEGL dues (the latter owing to the weakness of USD). It was moved and seconded that the Secretary-Treasurer take whatever steps he deemed necessary to address this situation. [Update: In early March the Executive Committee approved an annual dues increase for Regular Faculty and those who wish to belong to AIEGL from \$30 USD to \$40 USD (plus \$2 service charge for those who use PayPal). The rate for Students/Retirees was left at \$10 USD (plus \$1 service charge for those who use PayPal). The membership status of those who paid ahead will be honored; if they wish, they may make a donation to ASGLE to make up the difference].

-Incorporation as a non-profit or not-for-profit organization led to a request for the Secretary-Treasurer to pursue this more vigorously so that ASGLE can collect interest on its savings.

-**Tom Elliott** brought up the issue of digitized epigraphy. He suggested that training in digitizing epigraphical texts

may be an area in which ASGLE could play a role. Elliott raised two questions: Does ASGLE want to be involved in publishing electronic texts? Do we want to offer training? He gave a brief background on the training that is going on in Europe, mainly for databases and digital editions such as Aphrodisias. He also mentioned that the Duke database is being digitized. These will be available as free tools. Elliott said that the training would take about 5 days and have 1-10 participants. He would like ASGLE to give its imprimatur for this. He will investigate details further (location; dates; app. process, etc.) and report back.

-**John Bodel** announced the formation of a new Center of Digital Epigraphy (CoDE) at Brown University, co-directed by him and **Michael Satlow**, the aim of which is to promote research in the digital encoding of inscriptions and the digital publication of ancient documents. See: <http://code.brown.edu>.

-**John Bodel** also announced that he and **Adele Scafuro** are editing a new publication series, *Brill Studies in Greek and Latin Epigraphy*, devoted to book-length epigraphical publications of various sorts, including monographs, editions of collections of inscriptions or of significant individual texts, and thematic studies of epigraphic material. They are now seeking manuscripts and ideas for manuscripts. Inquiries may be addressed to either of them by email (John_Bodel@brown.edu or Adele_Scafuro@brown.edu) or regular mail:

Department of Classics
Box 1856
Brown University
Providence, R.I. 02912

-There was discussion regarding the possibility of holding an epigraphy conference in the U.S. as early as the fall of 2009. This would be an international meeting and we would seek funding assistance from AIEGL. There was some talk about whether this should be a 3-day or 1-day conference, the extent to which it should involve foreign scholars, whether it should be open language, whether it should be just Greek, just Latin, or both, etc. **John Bodel** and **Jonathan Edmondson**, who are both on the AIEGL board, will explore this further. This led to discussion about hosting one of the 5 year congresses in the U.S. **Tom Elliott** suggested that we would be wise to do a shorter conference first and see what sort of response we get from the international community before we go down that road.

-**Gil Renberg** requested that ASGLE start a list of books not readily available in U.S. libraries. [Update: After the meeting, this idea was implemented at *Current Epigraphy* (www.currentepigraphy.org/)].

2009 ASGLE Joint APA/AIA Panel

The Publication and Study of
Inscriptions in the Age of the Computer

Paul Iversen & Tom Elliott, Organizers

The 2009 annual Joint APA/AIA Panel Session will be held January 8-11 in Philadelphia, PA. The paper titles and panelists will be:

"Publishing Image and Text in Digital Epigraphy." **Neel Smith** (College of the Holy Cross).

"Topic Maps and the Semantics of Inscriptions." **Marion Lamé** (Université de Provence).

"An Efficient Method for Digitizing Squeezes & Performing Automated Searches." **Eleni Bozia**, **Angelos Barmpoutis** and **Robert S. Wagman** (University of Florida).

"Opportunities for Epigraphy in the Context of 3-D Digitization." **Gabriel Bodard** (King's College London) and **Ryan Baumann** (University of Kentucky).

DISSERTATION RESEARCH AWARDS

ASGLE has money for Dissertation Research Awards. These awards consist in *travel money* for a student working on an epigraphical dissertation to visit a collection somewhere. Send in a proposal to the Secretary-Treasurer with a letter of support from your advisor. All applicants should be members of ASGLE and will be required to write up a report.

ANNOUNCEMENTS & NOTES

Virtual Seminar on Unpublished Inscriptions from Corinth.

Donald Laing, **Paul Iversen**, **Tom Elliott** and **Gabriel Bodard** will hold a virtual seminar at *Current Epigraphy* (www.currentepigraphy.org/) on some unpublished Greek and Latin inscriptions from Corinth. These inscriptions were unearthed on Temple Hill during excavations conducted under Henry Robinson† in the 1970s. They are particularly grateful to Guy Sanders (Director of the ASCSA dig at

Corinth) and Charles Watkinson (Chair, ASCSA Publications Committee) for their support of this project.

Starting in mid to late May, about every two weeks throughout the summer Iversen and Laing will upload a preliminary text of an unpublished Greek or Latin inscription along with a photo on *Current Epigraphy*. They will then invite comments and suggestions for restorations, context, date, etc. The ideas that result from this virtual seminar will then be incorporated into the final print article for *Hesperia*, with proper attribution to those who proposed any particular idea or reading. Elliott and Bodard will then work up an EpiDoc version of the resulting texts to be displayed at *Current Epigraphy*.

The idea behind the seminar is to promote a new model of collaboration and publication of epigraphical texts with the following benefits: a preliminary text will be made available very quickly; scholars or those interested will be able to “attend” the seminar at their leisure from anywhere in the world with an internet connection; students will see how epigraphers work and it may raise more interest in the discipline; the project will introduce epigraphers to the advantages of EpiDoc; there should be more interest in the final print version, which will include comments on this experiment.

Those who monitor *Current Epigraphy* via a feed reader will receive automatic notification whenever a new inscription is posted. The editors of *CurEp* will also post a corresponding notice to the Inscriptiones-I discussion list (<http://groups.yahoo.com/group/Inscriptiones-I/>).

Kevin Clinton and Nora Dimitrova are pleased to announce that through the

kind generosity of two Packard Humanities Institute (PHI) grants, The American Research Center in Sofia (ARCS) has acquired a permanent headquarters in Sofia, Bulgaria. The funds provided by these PHI grants will also help ARCS partially renovate and equip the new building.

ARCS was established in 2004 as the newest American Overseas Research Center. It facilitates academic research in Bulgaria for North American scholars and fosters collaboration between scholars from North American and countries in Southeast Europe (Albania, Bulgaria, Macedonia, Romania, Serbia and Montenegro). The Department of Classics and the College of Arts and Sciences at Cornell University serve as the host of ARCS in North America. For more information see the ARCS web site: www.einaudi.cornell.edu/arcs.

Fritz Graf of The Ohio State University reports on the Third International Summer Course in Greek and Latin Epigraphy at OSU:

Last summer, from July 30 - August 10, 2007, the Center for Epigraphical and Palaeographical Studies at the Ohio State University organized its third international summer course in Greek and Roman epigraphy. This time, it attracted twelve advanced graduate students and junior faculty from the US and from Europe. As in the earlier years, the course was designed to introduce the participants to the tools and methods of ancient epigraphy, and it did so through a highly concentrated program of seminar meetings and supervised research time; it ended with each participant presenting an edition, translation and commentary of an individual inscription after squeeze or photograph.

The fourth Summer Course is scheduled one year from now for the Summer of 2009. More information is available on the web site of CEPS at <http://epigraphy.osu.edu/courses/summer.cfm>.

William C. West reports "several items that all seemed to come together this year", including:

"Good Will for the City: Development of a Formula in Inscriptions and Literature." In *Acta of the XII Internat. Congr. of Gk and Lat. Epigraphy* (Barcelona, 3-8 September 2002) ed. Mayer I Olivé, M. and G. Baratta, A. Guzmán Almagro, Monografies de la Secció Històrico Arqueològica, X, Barcelona, 2007, pp. 1493-1496.

"Virtues of Moderation in Athenian Honorary Decrees," Abstract, in *Acts of the XIII International Congress of Greek and Latin Epigraphy* (Oxford, 2-7 September 2007): Summary Papers (A. I.

E. G. L., *Societas Internationalis Epigraphiae Graecae et Latinae*), p. 19. Listed in Azoria Project Publications: D. C. Haggis, M. S. Mook, C. M. Scarry, L. M. Snyder, R. D. Fitzsimons, with Appendices by E. Stephanakis and W. C. West III, "Excavations at Azoria in 2003 and 2004, Part I, The Archaic Civic Complex," *Hesperia* 76 (2007) 243-321.

"Graffiti Inscriptions on Pottery from Azoria, Crete: Mixed Ethnicities?" Abstract, in *Abstracts of Papers Presented at the 139th Annual Meeting of the American Philological Association* (Chicago, January 3-6, 2008), p. 111; *Archaeological Institute of America Abstracts* (109th Annual Meeting), p. 86.

CORRIGENDUM

Eran Lupu regrets that his name appeared on the ballot for last year's ASGLE elections; he did not intend to run for Vice President of ASGLE.

EPHEBIC INSCRIPTIONS SEG 12.120 and IG II² 2142 by Elias Kapetanopoulos

[Abstract: In this short article E. Kapetanopoulos builds upon his earlier view that SEG 12.120 (= IG II² 2107 + 2174 + 2164 + 2276, see fig. 1) does not belong with the joined fragments of IG II² 2148 + 2105 + 2101 as S. Follet argues (*Athènes au II^e et au III^e siècle: études chronologiques et prosopographiques* (Paris 1976) 392-401, no. 6). Here he argues that the first two preserved lines of the top fragment of SEG 12.120 (= IG II² 2107 fragment c, see fig. 2) really form part of this inscription's heading and are not part of column II, as is given in IG and subsequent texts. He will also demonstrate that SEG 12.120 and IG II² 2142 (see fig. 3) belong to the same group and ephebic year, based upon which he will offer new restorations and prosopographical notes. P.I.].

1. Fig. 1. M. Th. Mitsos, *BCH* 73 (1949) 355-358, III joined or associated IG II² 2107 + 2174 + 2164 + 2276 [= SEG 12.120]; S. Follet, *Athènes au II^e et au III^e siècle: études chronologiques et prosopographiques* (Paris 1976) 392-401, no. 6 argued that IG II² 2148 + 2105 + 2101 belong to this same inscription [= SEG 26.177; see, however, SEG 31.141]. Photograph and squeeze.

All of the lines in fragment c of IG II² 2107 (fig. 2) have been published as belonging to column II of this inscription, but the slightly larger letters and the *vacat* below them indicate that they are part of this inscription's heading. The inscription, therefore, should be arranged with new line numbers and supplements as follows:

1	[-----] [-----] <i>vestigia</i> [-----] [-----]ίου ήμιαμφ[όριον <i>vac.</i>] [<i>vac. 0.005</i>] <i>vac. 0.005</i>	
	<i>Col. I</i>	<i>Col. II</i>
3	[<i>vac.</i> Ἐρεχθεΐδος <i>vac.</i>] [-----] ἄμ[-----] <i>vac.</i> Αἰ [<i>γεΐδος vac.</i>] Ξενοχάρη[ς -----] Μον(ήτιος) Ἀφροδείσιος Διομ(εεύς)] Χρήστος Εὐνόμ[ου -----] 10 Πρέϊμος ∩ Γα(ργήτιος) κτλ.	[<i>vac.</i> Ἀδρια]νίδος <i>vac.</i> [-----]νεϊκος ∩ <i>vac.</i> Φηγ[αι(εύς)] [-----]ίσιος Φιλαργύ(ρου) Ἴτ(αῖος) [<i>vac.</i> Οἶνε]ῖδος <i>vac.</i> [-----]ειος Ἀχαρ(νεύς) [-----]Ἀχ(ω(-) Ἀχαρ(νεύς) [-----] Ἀχαρ(νεύς) [-----] Φυλά(σιος) κτλ.

Apparatus:

Line 1: *vestigia*. Mitsos: —Υ—; Follet: . . . ος ———

Line 2: [—]ίου. Mitsos: —ΙΟΥΗΜΙΑΜ—; Follet: ..ΙΟΥΗΜΙΑΜ_l—. On the photograph only the lower tip of the first *hasta* is missing, but it's clear that it is an *iota*. *Ad fin.*, possibly read ήμιαμφ[ορίου]; cf. *LSJ*, s.v. ήμιαμφόριον, half-άμφορεύς (IG 11,2 161A, l. 121, Delos, 3rd c. B.C.).

Col. I, line 5: ἄμ[—]. The first letter is difficult to decipher from the photograph, but it seems to belong to a Σ. The _l indicates a lower *hasta*, which is probably part of a Φ. Mitsos read [K]αλλ_l, while Follet has . . ΑΜΦ—; Follet's reading of M is preferable to Mitsos' λλ or Kirchner's X. What is visible fits a M.

Col. I, line 6: The letters AI (dotted herein), as given by Kirchner, can be traced on the photograph of IG II² 2107+2174+2164+2276 in this writer's possession; such a photograph has been published by Mitsos in *BCH* 73 (1949) 354, Fig. 2. Mitsos read Αἰ, but Follet dots the *iota*.

Col. I, line 7: Ξενοχάρη[ς]. Of the dotted Ξ, only the lower, horizontal *hasta* is visible (photograph). Mitsos has [Ξ]ενοχάρη[ς], and Follet: Ξενοχάρη[ς].

Col. I, line 8: Follet restored the demotic [Διομ(εεύς)].

Col. II, line 4: [— — —]νεικος Δ. From photograph and squeeze the right *hasta* of a Ν may be faintly detectable before the Ε. Only the bottom tip of the Γ in Φηγ[αι(εύς)] is preserved.

Col. II, line 5: [— —]ίσιος Φιλαργύ(ρου) Ἴτ(αῖος); his brother is undoubtedly Φ[ι]λάργυρος Δ Ἴτ(αῖος) of *IG II² 2049*, l. 80 (A.D. 142/3). The letters ΙΤ of Ἴτ(αῖος) are clear on the photograph, and they are inscribed at the stone's edge. Mitsos has Π[αμ], as *IG* (the squeeze makes the ΙΤ seem like a Π); Follet: Ἴτ[αῖ.], but there is no room for ΑΙ.

Col. II, line 6: Οἶνεῖδος. The upper half of the dotted Ι can be read on the photograph and squeeze. Mitsos: [Οἶνη]ῖδος, Follet: [Οἶνη]ῖδος.

Col. II, line 8: Only the upper right tip of what appears to be a Χ is preserved. Possibly [—'Α]χ(ω(ρίστου) Ἀχαρ(νεύς), who is otherwise unattested.

Col. II, line 10. Only its upper right quarter of the Φ is visible on the photograph. Mitsos and Follet read Φυλά.

Date:

The date should be A.D. 148/9 or shortly before; see E. Kapetanopoulos, *AncW* 4 (1981) 11-12, under NOTE, and *AD* 33A (1978) 248, no. 6a = *Prometheus* 20 (1994) 238.

2. Fig. 3. *IG II² 2142* (EM 3597b + 3596¹).

J. Kirchner's text in *IG II²*:

Διο — —
Εὐτυχᾶ[ς, — —
μος, Ἑσπε[ρ]ος, Ε—
φράτης, Εὐτυχίδης, ///
5 Ζώσιμος, Πολέμαρχος, Γλα[υ]-
κίας, Διοκλῆς
σωφρονιστής
Ἀφθόνητος *hedera*
vacat 0.12

New text of 2142 from a photograph:

[ἀγαθῇ τύχῃ]
[ἐπὶ . . *ca.* 10 . . . ἄρχοντος,]
[κοσμητεύοντος . . *ca.* 8 . .]
[*nonnulli versus absunt*]

¹ K. Peppas-Delmouzou, *AD* 30B (1975) 7 and Pl. 7a., has added the uninscribed fragment EM 3596 to the left bottom (see fig. 3).

- 5 Διο[. *ca.* 18.]
Εὐτυχᾶ[ς, *ca.* 14.]-
μος, Ἐσπε[ρ]ος, Εἰς[. *ca.* 6 ., Εὐ]-
φράτης, Εὐτυχίδης, Ζ[. . 5 . .]
Ζώσιμος, Πολέμαρχος, Γλα[υ]-
10 κίας, Διοκλῆς *vac.*
σωφρονιστής *vac.*
Ἀφθόνητος *hedera*
vacat 0.12

Apparatus:

Line 4a: For the number of ephebes in a σύστρεμμα, cf. *IG* II² 2124, 2127, and 2129.

Line 6: Εὐτυχᾶ[ς]. *SEG* 12.120, l. 118 = S. Follet, *Athènes* (1976) 397, no. 6, l. 163: Εὐτυχᾶς Ἐπαφρ[---] (ἐπένγραφος).

Line 7: Ἐσπε[ρ]ος. *SEG* 12.120, l. 26 = S. Follet, *Athènes* (1976) 396, no. 6, l. 70: Ἐσπερος Φ[. . . .]ου Σφήτ(-) of Akamantis, and p. 401, L. 70; the patronymic Φ[. . . .]ου should be read Φε[. . .]ου or Φο[. . .]ου (from photograph). *Ad fin.*: Εἰς[.], see under lines 11-12 below.

Lines 7-8: [Εὐ]/φράτης. *SEG* 12.120, l. 87 = S. Follet, *Athènes* (1976) 396, no. 6, l. 100: Εὐφράτης Δορυφόρου Πτε[ι.].

Line 8: Εὐτυχίδης. *SEG* 12.120, l. 45 = S. Follet, *Athènes* (1976) 397, no. 6, l. 128: Εὐτυχίδης ὁ καὶ Ζ(-), brother of Ζώσιμος Δ of l. 127 (ἐπένγραφοι). *Ad fin.*: Or possibly Σ.

Line 9: Πολέμαρχος. *SEG* 12.120, l. 52 = S. Follet, *Athènes* (1976) 397, no. 6, l. 135: Πολέμαρχος Ἀγα(-)² (ἐπένγραφος).

Lines 9-10: Γλα[υ]/κίας. *SEG* 12.120, l. 136 = S. Follet, *Athènes* (1976) 397, no. 6, l. 181: Γλαυκίας Δ, brother of Ζώσιμος Γλαυκί(ου) of l. 182 (ἐπένγραφοι).

Lines 10-12: The *hedera* starts at l. 10, with its stem running through ης of σωφρονιστής and its *folium* encloses the ος of Ἀφθόνητος (ll. 11-12).

Lines 11-12: σωφρονιστής Ἀφθόνητος, father of the ephebe Εἰσίδωρος Ἀφθονήτου Λευ(κονοεύς) of Leontis, *SEG* 12.120, l. 17 = S. Follet, *Athènes* (1976) 396, no. 6, l. 61, and 400, L. 61; possibly the ἐπένγραφος Ἀφθόνητος Δ of line 119 therein may be another son of the σωφρονιστής. The son Eisdoros could be mentioned in line 7: Εἰς[ίδωρος] but since his father is a σωφρονιστής, Eisdoros, if a σύστρεμμα, should have been

² Written ΑΓΑ

συστρεμματάρχης. Cf. *AE* 1977, inset between pages 16-17, Text A, l. 6: [—]ς Ἀφθονήτου Λευ(κονοεύς), and ll. 4-5 [—]ος Ἰσιδώρου [Λευ(κονοεύς)]³ / [—] Ἰσιδώρου Λ[ευ(κονοεύς)], of about A.D. 140; cf. *Balkan Studies* 22.1 (1978) 157, note 70, 158).

Date:

IG II² 2142 appears to be a σύστρεμμα, as stated above, but only the names of about 12 ephebes have been preserved partially or wholly. Its date is from the same year as *SEG* 12.120, that is, A.D. 148/9 or shortly before.

ELIAS KAPETANOPOULOS, Central Connecticut State University

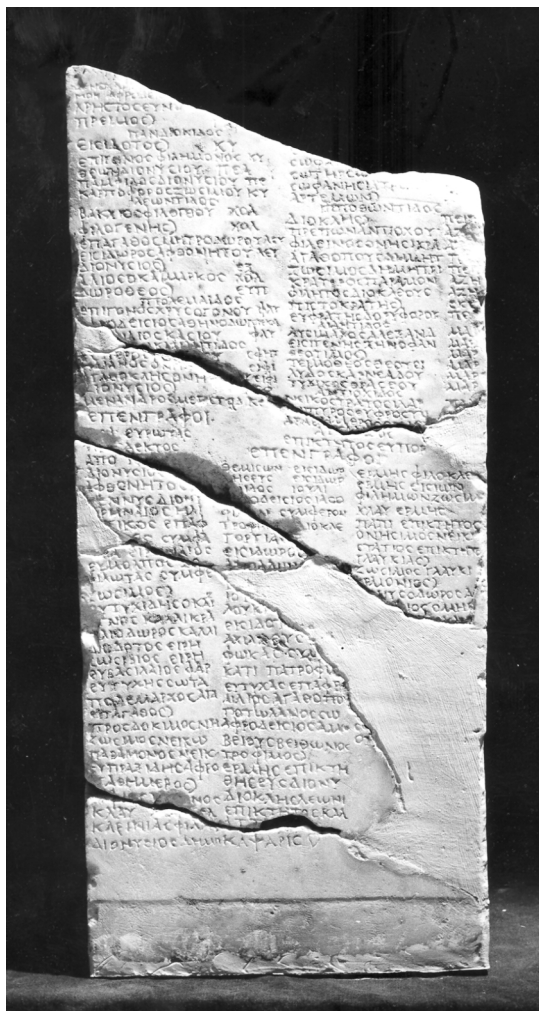


Fig. 1: *SEG* 12.120
(*IG* II² 2107ab + 2174 + 2164 + 2276)
(without upper fragment – see fig. 2)

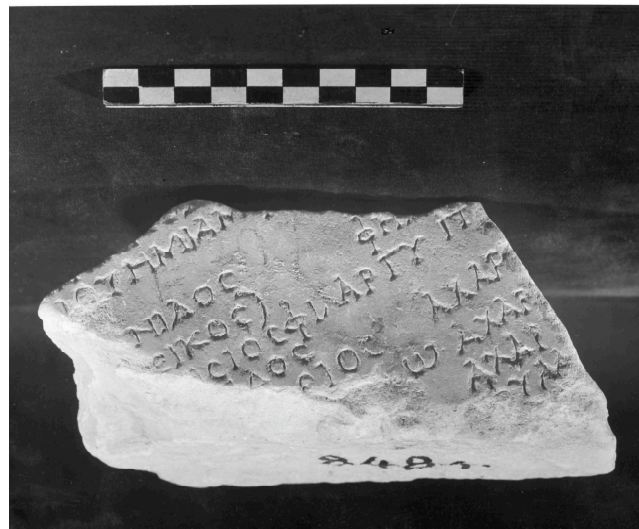


Fig. 2: *IG* II² 2107c (EM 8484)

³ The demotic is restored by the writer.

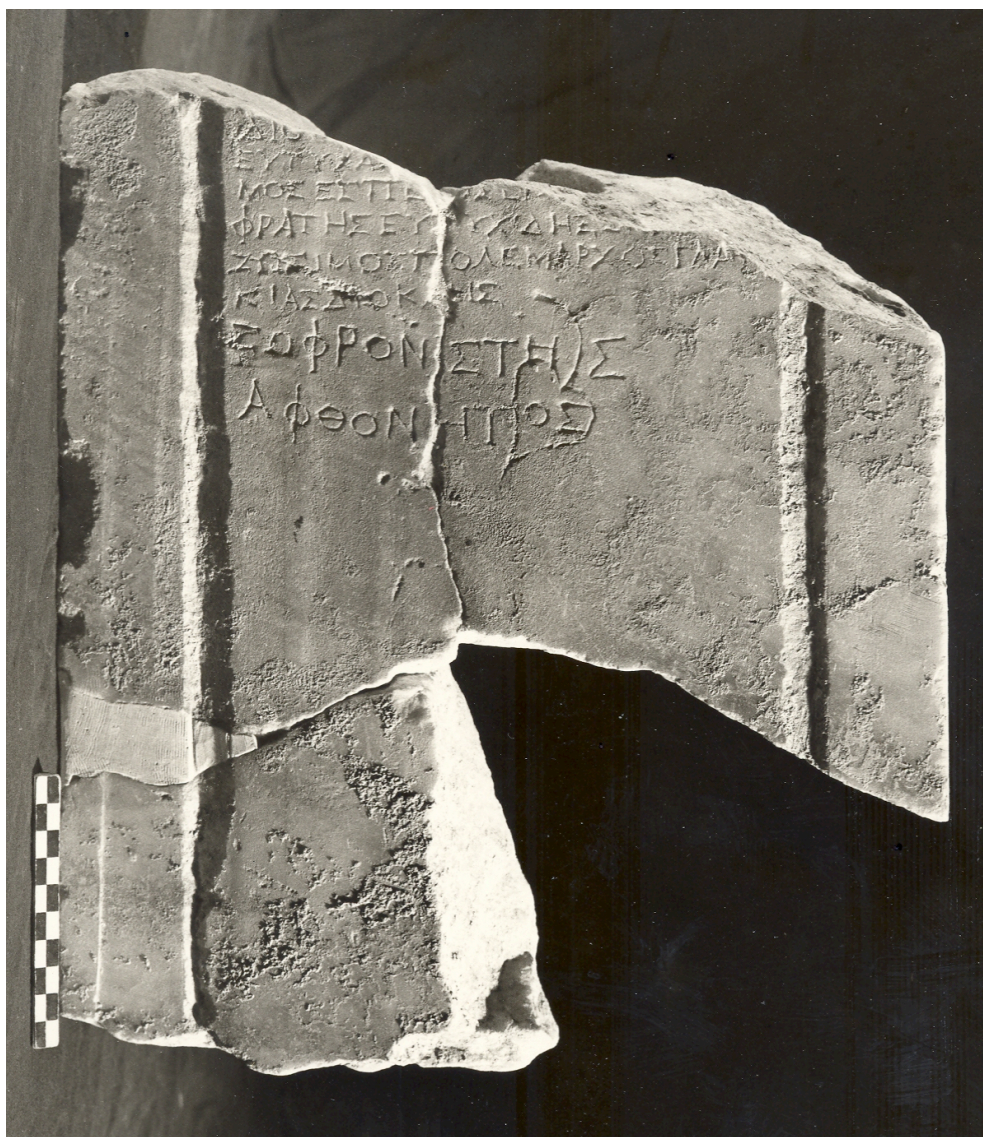


Fig. 3: IG II² 2142

MEMBERSHIP INFORMATION

Thank you for your continued support of ASGLE! For those of you interested in knowing the status of your membership, just check the first line of your **mailing label** for your paid-through date. In the following example, Jane Doe has paid through 31 December 2007.

Membership Exp.: 12/31/07

Jane Doe
101 First Street
New York, NY 000000

You may pay ASGLE dues online with a credit card via PayPal in many different currencies ([http:// www.case.edu/artsci/clsc/asgle/membership.html](http://www.case.edu/artsci/clsc/asgle/membership.html)) or in US Dollars by regular mail with a cheque. For those who use the PayPal option, if you enroll as College or University Faculty you will be charged \$2; if you enroll as Student/Retired/Independent, you will be charged \$1. Only those who enroll at the College or University Faculty level will be automatically enrolled in the Association Internationale pour l'Epigraphie Grecque et Latine (AIEGL). *If paying with cheque, please send only US funds, make all cheques payable to ASGLE, and send to Paul Iversen at the address given below. You may wish to make a copy of the completed form for your records.* Choose one of the following:

_____ College or University Faculty. Annual dues \$40. Membership in the International Association of Greek and Latin Epigraphy is automatic.

_____ Student, Retired, Independent. Annual dues \$10. Does NOT include membership in the International Association of Greek and Latin Epigraphy.

_____ Student, Retired, Independent. Annual dues \$40. Membership in the International Association of Greek and Latin Epigraphy is included.

NOTE: You may pay dues for more than one year at a time. If you wish to pay for more than one year, please indicate here the number of years (not more than five) you are paying for:

Please print or type the following information:

Year(s) / Total enclosed: _____

Date: _____

Name: _____

Email: _____

Address: _____

Report any mailing-label errors here: _____

Paul A. Iversen, Secretary-Treasurer ASGLE
CWRU Department of Classics
111 Mather House
Cleveland, OH 44106-7111
paul.iversen@cwru.edu